

Doc 2312

獨逸外務大臣に之ニ對シテ、如ク評言シテ
勿論相互ノ信賴が毀損セシト云フ事、全ク問題ニナリ
得ナシ。何トモ、独逸間、相互ノ信賴ハ不動ナルカヲテアル。
此、提出セシク問題、專ラ共同ノ戦争指導、共同ニ
テ守ルベキ戰略、即チ共同ノ兵力、正ニキ使用、問題ニ
関シテアル。独逸ハ日本ガ新ニ獲得シタ根據地ト陣
地ヲ先ヅ完成セシベナラズ、ソノ力ヲ強國ニセシベナラ
トイフ事ヲ完全ニ理解シテアル。日本ハ一年間モ斯ナル
事ヲ爲シテ來タリテアル。而シテ独逸ガ戦争ノ主要ノ負
擔ヲ負フテアル。現在日本ハ共同ノ敵ニ對シテ新ニ決定的打
撃ヲ加ヘル事ガ出来ナクシベナラナシ。相互ノ信賴問題
ニ決シテナシ。然レ、彼ハ日本ガ後一年ソノ力ヲ強國ニシ
、後始メテ新ニ打撃ヲ加ヘル意思固ヲ有シテアル事ヲ
屢々憂慮シテアルト。此ニ對シテ大使ハ自分ニ於
テ思ハヌト答ヘタ。彼ハ祖國ニ於テ軍事指導者ガ何ヲ
意圖シテアルカハ自分ニ判ラヌ。然レ、自分ハ永ク間
日本ガ露西亞ニ反抗スル意思固ヲ有シ來ル事ヲ知
ナル。然レ、今日本ハ此ヲスルニ爲テ十分ニ強カ
ナリト明ラカニ感シテアル。全兵力ヲ北方ニ移動スル
爲メ南方ニ戰線ヲ撤退セシメ若干ノ島ヲ敵ノ爲
ニ放棄スルナラバ、ソトニ依ルトツシハ可能ナルカモ
知ナシ。之ハ然ラバ南方ニ於ケル重大ナル敗北ヲ
意味スルデアラウ。南方ヘ一前進ト同時ニ北方ヘ一前進
トイフニ事ヲスル事、日本ニ出来ナシ事デアリ。

Doc 23/2

獨逸外務大臣は、今一度口を二つに日本、攻勢問題ヲ提出し、彼
口ニ戰線並ニ南方ニ於テ戰ハ、ヨリ海軍、問題アリ、ソレニ拘ラズ大體
一於テ下ニ此戰線一支那ヲ除キ一ニハ、少イ陸上部隊ニ使用サシ事
ナイト言フ事也。從テ口ニ二對ニ攻勢ニ第一陸軍、事アリ而テ
ソレニ拘ラズ、ソレニ必要ナル能力ガ準備ニ得、イコラカ問題ニテ、大島
ハ日本軍、大船令、中國、導ラシテアリ又、此ニ戰線ニ於テ兵カモ亦決シ
テ、教テ、ナイト答ヘタ。若シ日本ガ露西亞ヲ攻勢セト欲スニテ、強ク總テ、
軍隊ヲ南方ニ、滿洲ニ移動セバ、ナラヌ又、下ニ、更ニ角意速ニ勝利、
確信、下ニ露西亞ヲ攻勢ニ得、ニ、テ、元令、軍隊ヲ所有、ノ、居、イ、フ、ニ
ト。又、ソレ、人、攻勢者、ト、ニ、場合、備ヘ、ハ、明、ラ、ニ、武、裝、力、ナ、シ、年、ニ、外、ニ、彼、等
ニ對、ニ、攻勢、ニ對、ニ、元令、兵、カ、ガ、準備、力、ヲ、ナ、ス、。

今三月末、四月始々傳言便トテ又大使館書記官トテ假裝
 して其方ヲトシ、官方東京より此地ニ日本、情勢並ニ軍事の諸事ヲ
 諒解せしむ。同月ニ詳細ヲ傳達スル爲ニ来ル。彼等が到着するに就テ
 有りては、俄ク其等ノ事を去来スルハ、大使に再度、日本、防禦的態勢ヲ
 トル意思が有テ、事ヲ強調シタ

日露戦線、於兵カ、分配、自ラ大使、日本、戦力、口ニ、戦
斗力、造立、方々、年ト述ベタ、日本、参謀本部、赤色極東軍、状
態、自ラ、口ニ、側、対、注意、深ク、打建、フ、間諜網、依リ、非常ニ
詳細、展望、得、事、其、度、テ、非常ニ、多ク、朝鮮人、間諜ト、シ
彼等、爲、御、イ、年、ク、障害物、Bunker、障害物、層サ、Bunkerdicke、
吾、間、ニ、詳、シ、像、ガ、下、ニ、露、西、亞、軍、總、兵、カ、八、十、万、デ、アル、露、西、亞、
從來、ハ、歴史、上、常、ニ、日本、側、奇襲、攻、事、ト、シ、非常ニ、甚、ク、終、戦、終
テ、来、タ、露、西、亞、ガ、其、程、多、數、軍、隊、ヲ、國、境、ニ、留、メ、テ、年、ハ、ニ、亦、極
大、ニ、當、然、デ、アル、ウ、ラ、オ、ス、ト、終、由、北、東、合、兵、國、カ、口、ニ、ヤ、瑜、

Doc 23/2

獨逸外務大臣は、今一度口を封じて日本、攻喜問題提出し、彼
口は、戦線は、南に於て戦い、ヨリ海軍問題あり、ソレを拘る大體
一、於て二、戦線一、支那除き一、に、少く陸軍部隊に使用せしむ
ナリト云ふ、然レモ、二、封じて攻喜は、第一陸軍、事アリ、而
ソレを拘る、ソレ為必要、熱力が準備し得、カドら、問題ニ、大島
日本軍、大島、中國、導らし、アリ、又、二、戦線、於に兵力も亦、決し
テ、教テ、ナリト、答へ、又、日本、露西亞、攻喜、下、於、ニ、テ、強、兵、總、
軍隊、向、カ、洞、洞、ニ、移動、ヤ、ニ、ナ、ス、テ、下、ニ、テ、更、角、意、思、に、勝利、
確信、下、露西亞、攻喜、得、ニ、テ、今、軍隊、所有、テ、居、テ、アリ、
ト、又、下、人、攻喜、者、ト、場合、ニ、備、テ、明、テ、武、装、力、テ、アリ、然、レ、彼、等、
封、じて、攻喜、封、じて、今、テ、兵力、が、準備、力、テ、アリ、

今年三月末、四月始、傳言使トテ、又、大使館書記官トテ、假裝
シ、テ、去、テ、官、が、東京、カ、当地、日本、情勢、並、三、軍事、諸、事、カ、ト
諸、事、並、三、軍事、諸、事、カ、ト、詳細、傳言、ニ、為、ニ、来、レ、彼、等、が、到着、ニ、テ、ソ、レ、ニ、就、テ
ヨリ、ヨ、テ、像、ヲ、畫、テ、事、が、出来、テ、アリ、大使、再度、日本、所、望、的、態、勢、ヲ
ト、意、思、ガ、テ、事、ヲ、強調、シ、

日露戦線、於に兵力、今、配、同、テ、大使、日本、戦力、口、ニ、テ、戦
力、口、ニ、テ、造、テ、方、テ、年、ト、述、ベ、ク、日本、が、謀、本部、赤、色、極、東、軍、狀
態、口、ニ、テ、側、對、注、意、深、ク、打、建、テ、同、謀、網、佈、リ、非、常、ニ
詳細、展、望、ヲ、得、ニ、来、レ、其、展、望、ニ、非、常、ニ、多、ク、朝鮮、人、が、同、謀、ト、シ、
彼、等、が、爲、ニ、露、テ、年、ク、障、害、物、Bunker、障、害、物、層、カ、Bunker、dickel、
吾、等、同、謀、ヲ、像、カ、下、ニ、露、西亞、軍、總、兵力、八、十、万、アリ、露、西亞、
從來、歴史、上、常、ニ、日本、側、奇、襲、攻、喜、ト、テ、非、常、ニ、苦、シ、終、戦、終
ニ、来、テ、露、西亞、が、其、程、多、數、軍隊、ヲ、國、境、留、テ、アリ、ニ、赤、極
大、カ、當、然、テ、アリ、ウ、ラ、カ、ス、ト、テ、經由、北、來、合、衆、國、カ、口、ニ、テ、驗、

4

Doc 23/2

入国に我々、報告ニ就テ大島、日本、ノ唯一ノ海路、(使用)
ヲ許シテ居ル、ミテアルト云フ。此海路ニ於テ、船舶、武器、彈藥、
ヲ檢索セリ。ミテ、日本政府、カニオ法ニヨリ、戦争資材、アメリカ、供給
ニ因テ、何等ノ報ヲ得ル事ナシ。然レ、彼等、アメリカ、アラスカ、ラ、
リ、ア、向テ、航空路ヲ保持、シテ、事ヲ知ラセリ。ミテ、フエール、ラス、
チ、ル、ヤ、ウ、ウ、カ、ウ、ニ、ス、ノ、ヤ、ル、ス、ニ、通、キ、而、テ、コ、ノ、通、ヲ、確、カ、
シ、ヤ、人、ニ、トリ、價、値、多、キ、モノ、ヲ、物、資、自、ラ、供、給、セ、リ、ナル。

獨逸外務大臣、日本、ヤ、ガ、テ、ソ、ノ、通、リ、前、進、シ、タ、根、據、地、ヲ、敵、補
給、線、ニ、對、シ、効果、的、ノ、商、船、攻、撃、(Handelskrieg)ヲ、得、ル、デ、
ト、云、フ、自、己、ノ、希望、ヲ、述、ベ、ク、ソ、ノ、大、島、大、使、ヲ、今、一、度、自、國、政、府、
名、ニ、於、テ、獨、逸、ノ、好、意、ヲ、感、謝、シ、後、獨、逸、外、務、大、臣、大、使、ニ、別、
告、セ、タ。

伯林

一九四三年三月九日

署名 ゴットフリードヤン

Doc 23/2

入国する我々報告は秋大島日本に唯一の海路(使用)
 を許さるゝデアルト云ふ。この海路を於て、船舶、武器と彈藥
 を検査せしむルデアル日本政府に於ては、これ戦争資材、アメリカ、供給
 三國にハ付等報する事なす。然レ彼等はアメリカ、アラスカからいづ
 りア向テ、航空路を保持して其の事が知られずにして一フエールバニクス、ア
 チール、ヤークツ、カウグラスノギヤルズニ重き而シテコシヨ通テ確カ
 シヤ人ニトリ價值多キモノヲ物賣が共給セラル。獨逸外務大臣、日本にヤガテソ遠チ前進シタ據地ナク敵補
 給線ニ対シ効果的ナ高船政界(Handelskrieg)ヲ得ルデ下ラ
 ト云フ自己ノ希望ヲ述ベタ。ソレヲ大島大使が今一度自國政府、
 名ニ於テ獨逸ノ好意ヲ感謝シ後獨逸外務大臣に大使ニ別リテ
 告ゲタ。

伯林

一九四三年三月九日

署名 丁巳年十一月廿八日